

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 143

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 23. Juni  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Bern  
Lundi, 23. Juin  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 143

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 143

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Vollzug des Fabrik-  
gesetzes. — Exécution de la loi sur les fabriques. — Esecuzione della legge sulle  
fabbriche. / Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon. / Bilanzen von Aktiengesell-  
schaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anome.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Wegfall des Zolles für Spitzen und gewisse Stickereien. / Venezuela:  
Neuer Zolltarif. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgüterverkehr. —  
Service international des vêtements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Mäntel zu den Aktien Nrn. 1410 und 1411 zu nom. Fr. 200 der  
Volksbank in Reinach (Aargau) werden vom betreffenden Inhaber vermisst.

Diejenigen, die ein Anrecht auf diese Aktien zu haben glauben, werden  
hiermit aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von drei Jahren, d. h. bis  
und mit 21. Juni 1933, bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen,  
ansonst Kraftloserklärung der Titel erfolgen würde. (W 266\*)

Kulm, den 17. Juni 1930. Bezirksgericht Kulm.

Mit Bewilligung des Obergerichtes werden die Inhaber folgender ver-  
misster, angehlich abgezahlter Schuldurkunden:

1. Schuldbrief per Fr. 8000.—, datiert den 28. November 1893, auf  
Jakob Meier, Lehrer, Bülach, zugunsten der Zürich. Kantonalbank in Zürich  
(letztbekannte Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen), Grundprotokoll  
Bülach Bd. 17, Seite 547.

2. Schuldbrief per Fr. 350.—, datiert den 24. Juni 1905, auf Theodor  
Angst, geb. 1873, Landwirt, von und in Wil b. Rafz, zugunsten der Spar- &  
Leihkasse Eglisau (letztbekannte Schuldner und Gläubiger: die ursprüng-  
lichen), Grundprotokoll Wil Bd. 10, Seite 512.

3. Schuldbrief per Fr. 4000, datiert den 30. März 1912, auf Johann Lang,  
geb. 1878, von Kurzickenbach (Thurgau), Maler, in Wallisellen, zugunsten  
des Inhabers (letztbekannter Schuldner: Friedrich Bär, geb. 1865, Gärtner,  
in Wallisellen, letztbekannter Gläubiger: Johs. Grossmann-Meier, in Cassa-  
rate), Grundprotokoll Wallisellen Bd. 18, Seite 558.

4. Kaufschuldbrief per Fr. 2000, datiert den 15. Dezember 1911, auf  
Hermann Bryner, geb. 1872, Landwirt, von und in Gerlisberg-Kloten, zu-  
gunsten des Heinrich Krebsler, Landwirt, daselbst (letztbekannte Schuldner  
und Gläubiger: die ursprünglichen), Grundprotokoll Kloten Bd. 19, Seite 43.

5. Schuldbrief per Fr. 1200, datiert den 2. September 1896, auf Paul  
Crotti, geb. 1849, von Bannardino, Prov. Como (Italien), in Rieden-Walli-  
sellen, zugunsten der Zürich. Kantonalbank in Zürich (letztbekannter Schuld-  
ner: Sigmund Senn, geb. 1857, gest. in Wallisellen am 28. Januar 1928, letzt-  
bekannter Gläubiger: der ursprüngliche), Grundprotokoll Rieden Bd. 6, Seite 7,

oder wer sonst über die Briefe Auskunft geben kann, aufgefordert, innert  
eines Jahres, von heute an gerechnet, sich bei der unterzeichneten Amts-  
stelle zu melden, ansonst die Urkunden als nicht mehr bestehend betrachtet  
und gelöscht würden. (W 267\*)

Bülach, den 19. Juni 1930. Kanzlei des Bezirksgerichtes:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Winkler.

Der unbekannt Inhaber der Mäntel zu den Aktien Nrn. 080480 und  
080481 der Schweizerischen Nationalbank Bern wird hiermit aufgefordert,  
die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung  
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie  
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-  
verbot erlassen. (W 253\*)

Bern, den 10. Juni 1930. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Il Pretore della Giurisdizione di Lugano-Città, Dr. Giacomo Alberti,  
sedente coll' infrascritto segretario, sull' istanza della Banca Popolare di  
Lugano per ammortizzazione titoli; richiamato il decreto-diffida 11 marzo  
1927 di questa Pretura e le relative pubblicazioni avvenute sul F. o. c. e  
sul F. o. s. c. 1927; in base agli art. 854 e 855 C. O., decreta:

1. Sono annullati i seguenti titoli:

a) obbligazione 5 % Cantone Ticino 1915, n<sup>o</sup> 8724, di fr. 500, estratta  
per il rimborso al 30 giugno 1926, senza foglio cedole, di proprietà  
della signora Margherita Brivio, in Lugano;

b) obbligazione emessa dalla Banca Popolare di Lugano, in Lugano,  
il 28 febbraio 1912, al portatore, di fr. 1000, n<sup>o</sup> 722, serie B, con  
vincolo di tre in tre anni, fruttante l'interesse del 4 %, con cedole  
annuali annesse al titolo, di proprietà del sig. Giacinto Camozzi, in  
Londra.

2. La tassa di fr. 15 e le spese a carico dell' istante.

3. Pubblicazione sul F. o. s. c. a cura della banca istante. (W 265)

Lugano, 18 giugno 1930. Pretura di Lugano-Città:  
Il pretore: Dr. Alberti.  
Il segretario: C. Bassi.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilienverkehr, Hoch- und Tiefbau. — 1930. 14. Juni.  
Unter der Firma Tercas A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbe-  
stimmte Dauer, am 6. Juni 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet,  
zwecks An- und Verkauf von Bau-Plätzen und Grundstücken jeder Art, so-  
wie Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art. Die Gesellschaft kann  
Filialen und Vertretungen errichten und sich an andern Unternehmungen be-  
teiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen  
lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom  
24. Mai 1930 von Frau Karolina Weber-Gauggel, in Meilen, die Bodenparzelle  
Kat. Nr. 2051 von ca. 1010 m<sup>2</sup> auf dem Gehiete der Gemeinde Meilen zum  
Uebernahmspreise von Fr. 18,000 gegen Uebergabe von 18 voll liierten  
Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesell-  
schaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern  
bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; dessen Mit-  
glieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Besteht der Verwaltungsrat  
aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat  
kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls  
Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit:  
Dr. Hans Wymann, Rechtsanwalt, von Beckenried (Unterwalden), in Zürich 1.  
Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 67, Zürich 1.

18. Juni. Kelbosa Plantagen-Gesellschaft (Kelbosa Plantation-  
Company), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 22. November 1928, Seite  
2222). In ihrer Generalversammlung vom 30. Mai 1930 haben die Aktionäre  
die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 500,000 auf Fr. 1,250,000  
beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe weiterer 1500 Inhaberaktien zu  
Fr. 500. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss abgeändert. Das  
Aktienkapital der Gesellschaft beträgt also Fr. 1,250,000, zerfallend in 2500  
auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 500.

Metzgerei, Gasthof usw. — 18. Juni. Inhaber der Firma Otto Schau-  
felberger, in Ober-Urdorf, ist Otto Schaufelberger, von Egg, in Ober-Urdorf.  
Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Luise geb. Fricker besteht gericht-  
liche Gütertrennung. Metzgerei, Gasthof- und Landwirtschafts-Betrieb.  
Zur Sonne.

18. Juni. Firma Engelbert Hetzel, Puppenhaus, in Zürich 1 (S. H. A. B.  
Nr. 7 vom 7. Januar 1921, Seite 51). Der Inhaber Engelbert Hetzel und dessen  
Ehefrau Frida Hetzel-Brandenberger, Prokuristin, sind nunmehr Bürger von  
Zürich.

Blattgold, Bronzefarben usw. — 18. Juni. Firma Rosenberger & Co.,  
Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1927,  
Seite 1188). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter, Hans Heinrich Rosen-  
berger, von Zürich, in Zürich 2, hat durch Vertrag vom 13. Mai 1930 mit  
seiner Ehefrau, Madeleine geb. Wentworth, wohnhaft daselbst, Gütertren-  
nung vereinbart.

Buchdruckerei, Verlag. — 18. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter  
der Firma Geschwister Ziegler & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom  
19. September 1929, Seite 1901), Buchdruckerei und Verlag, erteilt eine we-  
tere Einzelprokura an Oskar Hürsch, Redaktor, von Zofingen, in Winterthur.  
Franz Bachem wohnt jetzt in Winterthur.

18. Juni. Turmac Compagnie de tabacs turco-macédoniens S. A., in  
Seebach (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1928, Seite 1011). Kiazim Emin und  
Henry Dewez sind aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft aus-  
geschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Als weiteres Verwaltung-  
ratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde neu gewählt Henry Che-  
naud, Ingenieur, von Villeneuve, in Prilly (Vaud).

Tabakprodukte usw. — 18. Juni. Waldorf-Astoria-Company, in  
Zürich (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1928, Seite 1011). Henry Dewez  
und Kiazim Emin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als we-  
teres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde neu ge-  
wählt Henry Chenaud, Ingenieur, von Villeneuve, in Prilly (Vaud).

Betrieb einer Tiefdruckanlage usw. — 18. Juni. Imago A.-G. Zürich,  
in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1928, Seite 2303). Der Verwal-  
tungsrat hat Otto Zehnder, von Köniz, in Zürich, zum kaufmännischen Direk-  
tor ernannt und ihm Einzelunterschrift erteilt. Eine weitere Einzelunterschrift  
wurde erteilt an Gottfried Jaun, von Gadmen, in Zürich.

18. Juni. Viehzuchtgenossenschaft Dägerlen, in Dägerlen (S. H. A. B.  
Nr. 189 vom 15. August 1922, Seite 1586). Jakob Stucki, Heinrich Schmid,  
Andreas Held und Albert Chollet sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die  
Unterschriften der beiden ersteren sind erloschen. Eduard Nüssli, bisher  
Quästor, ist nunmehr Vizepräsident und Aktuar, und neu wurden in den Vor-  
stand gewählt: Jakob Peter, von Dägerlen, als Präsident; Salomon Welti,  
jun., von Dägerlen, als Quästor, und Robert Baumann, von Zürich, sowie  
Konrad Wepfer, von Stammheim, als Beisitzer, alle Landwirte, in Dägerlen.  
Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Maschinenfabrik. — 18. Juni. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, in  
Winterthur (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1930, Seite 1159). Der Verwal-

tungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Adolf Brunner, von Winterthur, in Winterthur-Wülflingen.

**Börsenagentur.** — 18. Juni. Die Firma **J. Rinderknecht**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1930, Seite 39), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Heinrich Tomaschek, von Neuheim (Zug), in Zürich 7.

**Weinhandlung.** — 18. Juni. Die Firma **Emil Bloch**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 17. März 1896, Seite 309), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Hammerstrasse 7, Zürich 8.

**Baugeschäft.** — 18. Juni. Der Inhaber der Firma **Alessandro Buchieri**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 201 vom 30. August 1926, Seite 1549), wohnt jetzt in Affoltern b. Zürich.

**Hutfabrikation.** — 18. Juni. Die Firma **Frau Anna Kopp**, in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 49 vom 9. Februar 1903, Seite 194), Hutfabrikation, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Thomas Kopp», in Oerlikon, erloschen.

Inhaber der Firma **Thomas Kopp**, in Oerlikon, ist Thomas Kopp-Fäs, von Oerlikon und Ober-Uzwil, in Oerlikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Anna Kopp», in Oerlikon. Herren- und Damen-Hutmoden. Bahnhofstrasse 24.

**Holzhandlung usw.** — 18. Juni. Die Firma **Buschor & Bleuler**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 322), Holzhandlung, Spezialität: Schnittwaren, Gesellschafter: Johann Buschor und Walter Bleuler, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Hans Buschor», in Zürich 2, über.

Inhaber der Firma **Hans Buschor**, in Zürich 2, ist Johann Buschor-Wächter, von Altstätten, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Buschor & Bleuler», in Zürich 2. Holzhandlung, Spezialität: Schnittwaren. Seestrasse 526.

**Herrenkleiderstoffe.** — 18. Juni. Die Firma **C. Staedeli & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1928, Seite 334), Herrenkleiderstoffe en gros und en détail, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Carl Staedeli, Kommanditär: Paul Brubacher, ist infolge Todes des Kommanditärs und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue gleichnamige Kommanditgesellschaft in Zürich 1 über.

**Carl Staedeli und Caspar Staedeli**, beide von und in Zürich (7), haben unter der Firma **C. Staedeli & Co.**, in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Carl Staedeli und Kommanditär ist Caspar Staedeli, mit dem Betrage von Fr. 1000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kommanditgesellschaft in Zürich 1. Herrenkleiderstoffe en gros und en détail. Talstrasse 41.

**18. Juni.** Die Firma **Otto F. Brumann**, Diplomingenieur, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1923, Seite 61), Maschinen- und Apparatebauanstalt, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**19. Juni.** Unter der Firma **Film-Press A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 11. Juni 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a) Pressdienst zur Förderung und Hebung der Lichtbildkunst, insbesondere durch Herausgabe einer Zeitschrift; b) Beratung und Vermittlung in kinematographischen Propagandafragen; c) Uebernahme und Betrieb verwandter Geschäfte, sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Adolf Wegmann, Treuhänder, von und in Zürich, Präsident; Dr. Friedrich Witz, Redaktor, von Erlach (Bern), in Ennet-Baden (Aargau), Vizepräsident, und Max Schaeffer, Geschäftsleiter, von St. Gallen, in Olten. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Usterstrasse 23, Zürich 1.

**19. Juni.** **Grands Magasin Jelmoli S. A.** (Warenhaus Jelmoli A.-G.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1929, Seite 1261). Dr. Hans Hürlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat sein Mitglied Harry Weber zum Vizepräsidenten ernannt und ihm Einzelunterschrift erteilt.

**Immobilienverwertung.** — 19. Juni. **Genossenschaft Turicum**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1108). Die Unterschrift von Dr. Hans Hürlimann ist erloschen. Der Vorstand hat dagegen Kollektivunterschrift erteilt an Dr. Silvain Brunschwig, von Basel, in Zürich. Der Genannte zeichnet mit je einem der Vorstandsmitglieder kollektiv.

**19. Juni.** Die Firma **Privat-Telefon-Gesellschaft A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1928, Seite 1716), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Gottfried Kellerstrasse 5, Zürich 1.

**19. Juni.** Die Firma **Baugenossenschaft Nordbrücke**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1927, Seite 1945), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Schaffhauserstrasse 80, Zürich 6.

**19. Juni.** **Unterstützungs- und Pensionfond der Spinnerel Langnau**, in Langnau a. A. (S. H. A. B. Nr. 259 vom 12. Oktober 1920, Seite 1946). Hans Gerber ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vorsitzender der Verwaltungskommission mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden Hans Straub, Geschäftsleiter, von Amriswil, in Langnau a. A.

**Rechtsagentur nsw.** — 19. Juni. Die Firma **Jean Diener**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 297 vom 18. Dezember 1924, Seite 2069), Rechtsagentur etc., erteilt Prokura an Jean Diener, junior, von und in Winterthur.

**19. Juni.** Die Firma **Baugenossenschaft Industriehof**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 699), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Limmatstrasse 210/212, Zürich 5.

**19. Juni.** **Transportgesellschaft Indra**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1929, Seite 1765). In der Generalversammlung vom 31. Dezember 1929 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

**Verpackungsartikel.** — 19. Juni. In der Firma **Borbe-Wanner**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1927, Seite 1420), ist die Prokura des Hans Kronenberg erloschen.

**19. Juni.** Die Firma **Baugenossenschaft Kyburg**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1927, Seite 1627), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Limmatstrasse 210/212, Zürich 5.

**19. Juni.** Die Firma **Genossenschaft Utokino**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1929, Seite 1781), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Limmatstrasse 210/212, Zürich 5.

**19. Juni.** Die Firma **Genossenschaft Verenhof**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 662), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Limmatstrasse 210/212, Zürich 5.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

**Kaffee, Thee, Kolonialwaren.** — 1930. 18. Juni. Inhaber der Firma **Wildeisen**, in Bern, ist Ernst Wildeisen, von Lauperswil, in Bern. Kaffee, Thee- und Kolonialwaren; Tea-Room. Zeughausgasse 27.

**Zimmereigenschaft, Sägerei.** — 18. Juni. Kollektivgesellschaft unter der Firma **Flückiger & Sohn**, mit Sitz in Gmülden (Gde. Muri), Zimmereigenschaft und Sägerei (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930, Seite 827). Der Gesellschafter **Friedrich Flückiger**, Vater, von Auswil, in Gmülden, hat durch Ehevertrag vom 23. Juli 1923 mit seiner Frau **Elisabeth geb. Füllinger**, in Gmülden, Gütergemeinschaft vereinbart.

**Gasthof.** — 19. Juni. Die Firma **Hans Rohrbach**, Gasthof zum Ochsen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1915, Seite 740), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**19. Juni.** Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweiz. Baubedarf A. G. Herzogenbuchsee**, vorm. **Peter Kramer**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1929, Seite 1518). Aus dem Verwaltungsrat sind **Peter Kramer**, **Friedrich Pulfer** und **Adolf Gurtner** ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung des **Peter Kramer** ist erloschen. Die Kollektivprokura des **Herbert Fasnacht** und des **Adolf Kipfer** ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **Rudolf Wyss**, Geschäftsführer der Kantonalbank Bern Filiale Herzogenbuchsee, von Obermuhlern, in Herzogenbuchsee, als Präsident; **Adolf Kipfer**, Kaufmann, von Lützelflüh, in Zürich; und **Niklaus Staub**, Bautechniker, von Sevelen (St. Gallen), in Herzogenbuchsee, als Mitglieder. Namens der Gesellschaft führen **Rudolf Wyss** und **Niklaus Staub** die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift und **Adolf Kipfer**, zugleich Geschäftsführer, zeichnet durch Einzelunterschrift.

**Bijouterie, Uhren.** — 19. Juni. Die Firma **Frau Schopfer-Hiltbrunner**, Bijouterie und Uhrengeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1083), ist infolge Wegzuges von Bern erloschen.

**Weine, Spirituosen.** — 19. Juni. Die Inhaberin der Firma **Loosli-Gurtner**, mit bisherigem Sitz in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1930, Seite 494), hat den Betrieb des Restaurant **Bethlehem** aufgegeben und betreibt nur noch den Handel in Weinen und Spirituosen. Neues Domizil: Bellevuestrasse 120 a, Wabern (Gde. Köniz).

**Schreinererei.** — 19. Juni. Die Firma **Fritz Wyler**, Bau- und Möbelschreinererei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 405 vom 24. Oktober 1904, Seite 1617), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bureau Biel

**16. Juni.** Aus dem Vorstand (Betriebskommission) der Genossenschaft unter der Firma **Volkshaus Biel**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1926, Seite 809), sind ausgetreten: **Paul Rüfli**, **Max Ludwig**, **Rudolf Nägeli**, **Johann Gauer**, **Werner Chappaz**, **Max Scheller** und **Fritz Segesemann**. Die Unterschriften von **Paul Rüfli**, **Max Ludwig**, **Rudolf Nägeli** und **Johann Gauer** sind erloschen. In der Generalversammlung vom 19. März 1930 wurde der Vorstand neu gewählt wie folgt: **Präsident: Rudolf Roth**, von Buchholterberg, Kanzlist, in Biel; **Vizepräsident: Battiste Clerico**, Schreiner, von und in Biel; **Sekretär: Rudolf Rindlisbacher**, von Walkringen, Kanzlist, in Biel; **Kassier: Emil Rufer**, von Lyss, Arbeitersekretär, in Biel; **Beisitzer: Walter von Dach**, von Lyss, Gasarbeiter, in Biel; **Julius Suter**, von Kolliken, Uhrenmacher, in Biel; **Albert Leuba**, von Bipp, Schalenmacher, in Biel. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der **Präsident**, **Vizepräsident**, **Sekretär** und **Kassier** durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

**Baunternehmung.** — 19. Juni. **Calori & Corti**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1928, Seite 1113). Der Gesellschafter **Arturo Calori**, von Cuveglio (Italien), in Biel, hat mit seiner Ehefrau **Joséphine geb. de Proux**, in Biel, durch Ehevertrag vom 5. Mai 1930 Gütertrennung vereinbart.

**19. Juni.** Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **F. Suter & Cie., Uhrenfabrik Hafis (F. Suter & Cie., manufacture d'horlogerie Hafis) (F. Suter & Cie., Hafis Watch Co.)**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 63 vom 15. März 1924, Seite 434), erteilt Einzelprokura an **Otto Laubscher**, von und in Täufelen.

#### Bureau Thun

**Schuhe, Zigarren.** — 19. Juni. Inhaberin der Firma **Martha Stuckli**, mit Sitz in Steffisburg, ist **Fräulein Martha Stuckli**, von Häutligen (Bern), in Steffisburg. Schuh- und Zigarrenhandlung.

**Zimmereigenschaft.** — 19. Juni. Inhaber der Firma **Fritz Megert**, mit Sitz in Steffisburg, ist **Fritz Megert**, von und in Steffisburg. Zimmereigenschaft.

**Kolonialwaren.** — 19. Juni. Inhaber der Firma **Alfred Speck**, mit Sitz in Steffisburg, ist **Alfred Speck**, von Oberkulm (Aargau), wohnhaft in Steffisburg. Kolonialwaren. Postgasse.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

**Baumwoll- und Leinengewebe usw.** — 1930. 16. Juni. **Josef Kohler**, wohnhaft in Luzern, und **August Kohler**, wohnhaft in Seen-Winterthur, beide von Unterbötzberg, haben unter der Firma **J. & A. Kohler**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Juni 1930 begonnen hat. Die verbindliche Unterschrift führt allein **Josef Kohler**. Grossvertrieb von Baumwoll- und Leinengewebe und die Fabrikation von Bett- und Tischwäsche (en gros). Centralstrasse 38.

**17. Juni.** Der Inhaber der Firma **Heinz Niedecken**, **Photo-Haus Weggis**, Photohandlung, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1926, Seite 1072), ändert die Bezeichnung ab in **Heinz Niedecken, Foto-Blau Weggis**. **Lebensmittel.** 17. Juni. Die Firma **Marie Oetterli**, Lebensmittelgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1927, Seite 293), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

**Coiffeurgeschäft usw.** — 18. Juni. Die Eintragung und Publikation der Firma «**Charles Rohr**», Coiffeurgeschäft und Toilettenartikel (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1930, Seite 1058), in Vitznau, erfolgte infolge irrthümlicher Anmeldung unter der Bezeichnung **Christian Rohr**. Die Firma heisst **Charles Rohr**.

**18. Juni.** **Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 162 vom 16. Juli 1925, Seite 1243). An der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1929 wurde Abs. 1



von § 18 der Statuten in dem Sinne abgeändert, dass die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates statt wie bis anhin auf 7, nun auf 5—7 festgesetzt worden ist. Verwaltungsratspräsident Eduard Usteri-Pestalozzi, Josef Schmid-Blanchenay und Walter Naef, sen., sind infolge Ablebens aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. Als Präsident mit Einzelunterschrift wurde bezeichnet das frühere Mitglied Dr. jur. Gustav Schaller, Rechtsanwalt, von und in Luzern, und als weiteres Mitglied der Delegierte des Verwaltungsrates Walter Naef, jun., Ingenieur, von Thalwil (Zürich), in Luzern, welcher wie bis anhin als Delegierter für die Gesellschaft die Einzelunterschrift führt.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 7. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Kälin, Warenhalle zum weissen Kreuz**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 60 vom 9. März 1920, Seite 430) (Gesellschafterinnen: Mina und Josefine Kälin), verzichtet infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes auf die Eintragung im Handelsregister und wird gestrichen. Passiven sind nicht vorhanden.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1930. 17. Juni. Laut Statuten vom 28. Mai 1930 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **«Hafflag» Handels- und Finanzierungs-Aktiengesellschaft**, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Beteiligung an andern kaufmännischen und industriellen Unternehmungen, in der dauernden Verwaltung solcher Beteiligungen, sowie in Handelsgeschäften aller Art zur Herbeiführung dieses Zweckes. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 120,000, eingeteilt in 240 Stück auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. Otto Peyer, Rechtsanwalt, von Willisau-Stadt (Luzern), in Zürich 8, als Präsident; Dr. Peter Schmid, Rechtsanwalt, von und in Glarus, und Dr. Adalbert Kransz, Advokat, von und in Budapest (Ungarn). Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv für die Gesellschaft. Im weitern ist an Dr. Desider Szeben, Bankdirektor, von und in Budapest, Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass der Genannte je mit einem Verwaltungsratsmitglied. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Pcter Schmid, Rechtsanwalt, in Glarus.

17. Juni. Unter der Firma **Placements S. A.** hat sich, mit Sitz in Glarus, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Gegenstand der Gesellschaft ist der Betrieb und die Beteiligung von und an Handelsgeschäften und industriellen Unternehmungen aller Art, die dauernde Verwaltung von Beteiligungen jeder Art an solchen Geschäften und Unternehmungen, sowie der Abschluss von Geschäften, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen oder für diesen förderlich sein können. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Juni 1930 festgesetzt worden. Das Aktienkapital beträgt Franken 100,000 und ist eingeteilt in 100 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachungen vorschreibt, erfolgen dieselben im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Louis Königshacher, Bankier, von und in Basel; derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

Beteiligung an Geschäften der elektrotechnischen Branche usw. — 17. Juni. Unter der Firma **Elektro Sudura** hat sich, mit Sitz in Glarus, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Gegenstand der Gesellschaft ist der Betrieb und die Beteiligung von und an Handelsgeschäften und industriellen Unternehmungen der elektrotechnischen Branche, die Beteiligung an Handelsgeschäften und industriellen Unternehmungen anderer Art, die dauernde Verwaltung von Beteiligungen jeder Art an Handelsgeschäften und industriellen Unternehmungen, sowie der Abschluss von Geschäften, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen oder für diesen förderlich sein können. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Juni 1930 festgesetzt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 105,000 und ist eingeteilt in 105 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Soweit das Gesetz öffentliche Bekanntmachungen vorschreibt, erfolgen dieselben im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Fritz Hagemann, Advokat und Notar, von und in Basel; derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

Handel mit Patenten usw. — 17. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Explorator A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1930), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1930 beschlossen, die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder von 3 auf 5 zu erhöhen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Eugen Silbermann, Ingenieur, rumänischer Staatsangehöriger, in Oradea (Rumänien), und Waldemar Kubli, cand. jur., von Netstal, in Glarus. Die Zeichnungsberechtigung wurde dahin geordnet, dass der Verwaltungsratspräsident Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus, der Vizepräsident Ladislaus Tóth, in Budapest, und das Mitglied Dr. Eugen Silbermann die Einzelunterschrift für die Gesellschaft führen.

#### Zug — Zoug — Zugo

1930. 17. Juni. Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates der **Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft (Société anonyme fiduciaire et de révision)**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 189 vom 14. August 1928, Seite 1591), ist auf sieben erhöht und als weiteres Mitglied Dr. Fritz Stähli, Nationalrat, Rechtsanwalt, von Netstal und Wangen (Schwyz), wohnhaft in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, gewählt worden. Er führt die Unterschrift nicht.

Tuch, Möbel, Bettwaren. — 17. Juni. Ernst Iten, in Unterägeri, Tuch-, Möbel- und Bettwarenhandlung (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1915, Seite 1141). Die Prokura der Frau Elise Iten-Iten ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1930. 17. Juni. **Burau & Schwank Cine-Photo Co, Basel**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1922, Seite 1512). Zwischen dem Kollektivgesellschaftler Friedrich Burau, Kaufmann und Regisseur, anhaltischem Staatsangehörigen, in Basel, und seiner Ehefrau Fanny geb. Acker, besteht gesetzliche Gütertrennung.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 18. Juni. **Lumo Radio-Bedarf A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1930, Seite 1173/74). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Oskar Luft, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, und Gustav Kurz, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Pension. — 1930. 14. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Gertrud Schellenberg-Leu**, in Davos-Platz, ist Frau Gertrud Schellenberg-Leu, von Rütli-Winkel bei Bülach (Zürich), wohnhaft in Davos-Platz. Betrieb einer Pension, Villa Pravigan.

17. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung des Registerführers gestützt auf Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Metzgerei. — Inhaber der Firma **Hans Weber-Kuhn**, in Ilanz, ist Hans Weber-Kuhn, von Menziken (Aargau), wohnhaft in Ilanz. Metzgerei.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 17. Juni. Inhaber der Firma **Dedo Kirchhoff, Elektro-Apparate**, in Kreuzlingen, ist Dedo Kirchhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Vertrieb elektrotechnischer Apparate an gros. Romshornerstrasse.

Metzgerei, Wirtschaft. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Emil Senn**, in Fischingen, ist Emil Senn, von Mosnang, in Fischingen. Metzgerei und Wirtschaft.

17. Juni. Robert Itel, von Basadingen, in Diessenhofen, Oswald Schreiber, deutscher Staatsangehöriger, in Gailingen (Baden), Karl Dreier, deutscher Staatsangehöriger, in Diessenhofen, und Paul Fuchsloch, deutscher Staatsangehöriger, in Diessenhofen, haben unter der Firma **Itel & Co., Baugeschäft und Architekturbureau**, in Diessenhofen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Itel und Kommanditäre mit je Fr. 10,000 sind Oswald Schreiber, welchem Prokura erteilt ist, Karl Dreier und Paul Fuchsloch. Baugeschäft und Architekturbureau.

Massenartikel aus Aluminium usw. — 17. Juni. **Robert Viktor Neher A.-G.**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1930, Seite 180). Die Prokura des James Flach ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Boulangerie. — 1930. 17. Juni. La raison sociale **Alfred Hatt**, à Bex, boulangerie (F. o. s. du c. n° 238 du 17 septembre 1920, page 1783), est radiée ensuite de cessation de commerce.

##### Bureau de Lausanne

Exploitation de brevets, etc. — 14. juin. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Frédéric Dubrit, à Lausanne, et statuts du 12 juin 1930, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Glama S. A.**, avec siège à Lausanne. La société a pour objet: 1. la prise, l'exploitation sous toutes ses formes et la vente, en Suisse et à l'étranger, de tous brevets et licences, ainsi que de marques de fabriques et modèles industriels; 2. toutes activités industrielles et commerciales de quelque nature que ce soit, en rapport avec l'objet prévu sous chiffre 1, notamment l'acquisition d'actions d'autres sociétés s'intéressant aux inventions de la Glama S. A. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer au nom de la société. Est nommé administrateur, pour la première période, Armand-Alfred Leresche, avocat, de Ballaigues et Lausanne, à Lausanne; l'assemblée générale lui a conféré la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de la Paix 4.

18. juin. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Roger Krayenbühl, à Lausanne, le 12 juin 1930, il a été constituée une société anonyme sous la raison sociale **Société Immobilière «Les Roseliers»**. La durée de la société est illimitée. Elle a son siège à Lausanne. La société a pour but l'achat, la location, la gestion, la vente ou l'échange et généralement la mise en valeur d'immeubles sis à Lausanne et éventuellement toutes autres opérations mobilières et immobilières sur la commune et hors de son territoire et notamment l'acquisition au prix de fr. 175,000 d'un immeuble à l'Avenue Juste Olivier n° 15. Les statuts portent la date du 12 juin 1930. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications seront faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 2 membres. Si le conseil d'administration n'est composé que d'un seul membre, la société sera dûment liée par la signature individuelle de cet administrateur. Si le conseil se compose de plusieurs membres, ils signeront tous les deux pour la société, ne pouvant l'engager que par leurs signatures collectives. Pour la première période, le conseil est composé d'un membre, savoir: Daniel Evard, de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), caissier-comptable, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue d'Ouchy 52, chez Pierre Nafilian.

18. juin. **Ménuiserie lausannoise**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 septembre 1928). L'assemblée générale du 28 mai 1930 a nommé administrateur: Daniel Bernaseoni, de Meride (Tessin), contre-maître menuisier, à Lausanne, en remplacement de Louis Schmid, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de Jules Merle, président, Alexis Mayor, vice-président, Albert Robichon, secrétaire, Frédéric Bugnion, ces 4 déjà inscrits, et Daniel Bernaseoni. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, Mousquines 10.

Ameublements. — 18. juin. La raison **Delorme**, à Lausanne, ameublements (F. o. s. du c. du 5 décembre 1929), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

18. juin. **Société des Meuniers de la Suisse Romande**, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 décembre 1929). L'assemblée générale du 12 mars 1930 a pris acte de la démission du membre du comité Louis Bossy. Sa signature comme secrétaire-caissier est donc radiée. En son remplacement, elle a nommé comme membre du comité: Frédéric Cuendet, de Ste-Croix, meunier, à Cossonay. Arnold Soutter, à Aigle, déjà inscrit comme membre du comité, a été désigné secrétaire-caissier. Le président signe collectivement avec un autre membre du comité. Le comité est composé de Henri Chablot, président; Arnold Soutter, secrétaire-caissier; Marcel Bugnion, vice-président; Pierre-Charles Duchamp et Frédéric Cuendet, ces deux derniers membres.



## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

**Chaussures.** — 1930. 7 mai. La raison **Veuve Joseph Righini**, à Sion, dont l'inscription en date du 28 août 1903 n'a jamais été publiée, est radiée ensuite de décès de la titulaire. L'actif et le passif a été repris par la maison **«Anny Calpini-Moser, ci-devant Chaussures Righini»**, à Sion.

**Chaussures.** — 2 juin. Le chef de la maison **Anny Calpini-Moser, ci-devant Chaussures Righini**, à Sion, est Anny Calpini-Moser, femme de Henri Calpini, de et à Sion. La maison a repris l'actif et le passif de la maison **«Veuve Joseph Righini»** radiée; elle donne procuration à Henri Calpini. Chaussures **«Aux docks»**, Rue du Grand Pont n° 22.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

1930. 22 avril. La **Société anonyme de l'Immeuble de la Croix-Bleue**, à Corcelles, dont le siège est à Corcelles (F. o. s. du c. du 8 juillet 1924, n° 157, page 1165), a, dans son assemblée générale du 13 mars 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant complètement terminée, cette raison est radiée.

**Mercerie, bonneterie, quincaillerie, etc.** — 12 juin. La société en nom collectif **Jaquet et Girard**, mercerie, bonneterie, quincaillerie, etc., à Peseux (F. o. s. du c. n° 209 du 7 septembre 1927, page 1606), est dissoute et la raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle Société **«Jaquet et Cie»**, à Peseux.

Henri-Louis Jaquet et son épouse Dame Rosa Jaquet, née Staehli, les deux originaires de Vallorbe (Vaud), domiciliés à Peseux, ont constitué sous la raison sociale **Jaquet & Cie**, une société en commandite simple, ayant son siège à Peseux et qui commence le 1<sup>er</sup> mai 1930. Louis Jaquet est associé indéfiniment responsable; Dame Rosa Jaquet est associée commanditaire pour une somme de fr. 5000. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif **«Jaquet et Girard»** radiée. Mercerie, bonneterie, quincaillerie et articles similaires en gros. Peseux, Grand'Rue n° 9.

## Bureau de Neuchâtel

12 juin. Aux termes d'un acte du 10 juin 1930, reçu Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, sous la raison **Pierre à Mazel S. A., Société Immobilière**, il est créé une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel, et qui a pour but l'acquisition, la construction et la vente d'immeubles. Elle peut aussi d'une manière générale s'occuper de toutes affaires immobilières, commerciales, industrielles ou financières. Elle acquerra pour le prix de fr. 38,198 l'art. 5913 du cadastre de Neuchâtel. Les statuts portent la date du 6 juin 1930. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 20,000, divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration de 1 à 5 membres au moins. Le conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de Albert Spreng, entrepreneur, originaire de Wynigen (Berne), domicilié à Peseux. La société est valablement engagée par la signature de son administrateur. Bureaux: rue St-Maurice 12.

16 juin. **Compagnie des Tramways de Neuchâtel**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 29 juin 1926, n° 148, page 1188), a, dans son assemblée générale du 5 juin 1930, modifié son conseil d'administration comme suit: Emile Bernard et Ernest Emile Girard, étant décédés, ont cessé de faire partie du conseil d'administration. Ils sont remplacés par Alfred Guinchard, de Gorgier (Neuchâtel), conseiller communal, domicilié à Neuchâtel, et Albert de Coulon, de Neuchâtel et Eclépens (Vaud), notaire, domicilié à Boudry. Ils n'ont pas la signature sociale.

**Société immobilière.** — 16 juin. Selon acte reçu P. Bailod, notaire, le 12 juin 1930, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale **Terraux 7 S. A.**, une société anonyme qui a son siège à Neuchâtel et pour but l'acquisition, la construction et la vente d'immeubles. Elle acquerra, pour le prix de fr. 130,000, l'art. 922 du cadastre de Neuchâtel. La durée de la société est indéterminée. Le capital-actions est de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Neuchâtel. Le conseil d'administration est composé de deux membres. Pour la première période de trois ans, sont nommés: comme président: Camille Jeanneret, du Locle, gérant, à Neuchâtel, et comme secrétaire: Rosa-Ada Leuba née Provenzal, veuve d'Eugène-Samuel, de Buttens, professeur, à Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective des deux administrateurs. Bureaux: Rue du Môle n° 10.

18 juin. **M. S. N. Société anonyme pour la fabrication et la vente d'appareils électriques et mécaniques**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. n° 75 du 30 mars 1927, page 586, et n° 85 du 11 avril 1930, page 783). Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 juin 1930 et suivant procès-verbal dressé par le notaire Philippe Dubied, à Neuchâtel, la société a révisé l'article 3 de ses statuts. Il résulte de cette révision, que le capital social, qui était de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées, a été réduit par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 500 à fr. 200 à fr. 10,000, divisé en 50 actions de fr. 200 chacune, nominatives, entièrement libérées.

18 juin. **Imprimerie Paul Attinger, Société Anonyme**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 5 avril 1927, n° 80, page 619), fait inscrire que, dans sa séance du 12 juin 1930, le conseil d'administration a conféré la procuration individuelle à Pierre Samuel Attinger, de Villiers et de Neuchâtel, imprimeur, domicilié à Neuchâtel, lequel engagera la Société par sa signature.

## Gené — Genève — Ginevra

1930. 17 juin. Suivant procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 13 juin 1930 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue de Saint-Jean 63—63bis**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition pour le prix de fr. 49,000 de la parcelle 475 de la commune de Genève, lieu dit rue de St-Jean 63, 63bis. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 6 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé de Jules Bruder, gérant d'immeubles, de et à Genève. Siège social: 16, rue de Hesse (régie J. Bruder).

Administration de participations financières. — 17 juin. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 27 mai 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Attila Société Anonyme**, une société par actions ayant pour objet l'administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton, dans tous pays quelconque, dans le sens d'une compagnie Holding, et notamment à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, immobilières, etc. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers, par la signature d'un administrateur. Le conseil d'administration est composé pour la première période de trois membres, soit de: Georges Giddey, président, clerc de notaire, de et à Plainpalais; Charles-Léon Lamoureux, fondé de pouvoirs d'agent de change, français, domicilié à Paris, et Albert Bratschi, clerc de notaire, de Plainpalais, à Genève. Locaux: Rue de la Tour de l'Île 1, dans les bureaux de MM. Carteret et Lacroix.

17 juin. La **Société Immobilière Châtelaine-Avenue**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 janvier 1929, page 70), a dans son assemblée générale du 12 juin 1930, accepté la démission des administrateurs François Bigogno, Etienne Ncri et Baptiste Caramaro, ce dernier délégué, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé en leur remplacement, comme seul administrateur, Edouard Chamay, négociant, de Genève, au Petit-Saconnex, avec signature individuelle.

**Hôtel.** — 18 juin. Suite du mariage de la titulaire Madame veuve Louise-Célestine Canonica, née Pernet, actuellement épouse séparée de biens suivant contrat de mariage du 14 mai 1930 d'Oscar-Emile Tritten de La Lenk (Berne), domiciliée à Genève, la raison **Canonica**, exploitation de l'«Hôtel Suisse (Schweizerhof)», à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1928, page 2422), est modifiée en **Tritten-Canonica**.

**Casquettes, chapellerie, etc.** — 18 juin. Le chef de la maison **Kaim-M. Fradkoff**, à Plainpalais, est Kaim-Mendel Fradkoff, de nationalité russe, domicilié à Plainpalais. Fabrique de casquettes et commerce de chapellerie, chemiserie et bonneterie. 58, rue de Carouge. Second magasin de vente à Genève, 24, rue du Cendrier.

**Fonderie de fer.** — 18 juin. La raison **G. Baud**, fonderie de fer, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 6 mars 1917, page 371), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

18 juin. La société **Valeurs et Capitalisation S. A. «Valca»**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1925, page 2099), a dans son assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1930, voté sa dissolution et la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

18 juin. La **Radio-Electrique S. A.**, en liquidation, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 janvier 1930, page 181), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

18 juin. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 13 juin 1930, la **Compagnie Financière & Industrielle S. A.**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1929, page 1551), a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

18 juin. **Société Immobilière Rue de Carouge 28**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 novembre 1929, pages 2352/53). Albert Ris, fondé de pouvoirs, de et à Plainpalais, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Georges Giddey, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

18 juin. **Société Immobilière Carrefour de Rive**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 novembre 1929, page 2235). Albert Ris, fondé de pouvoirs, de et à Plainpalais, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Henri Honegger, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

18 juin. La **Société anonyme Délices-Ecole E**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1928, page 1376), a dans son assemblée générale extraordinaire du 12 juin 1930, modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. En outre, Emile-Alexandre Dunand, régisseur d'immeubles, d'Avully, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Bureaux actuels: Boulevard du Théâtre 12.

**Appareils de précision à dessiner, etc.** — 18 juin. Aux termes d'acte dressé par M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 6 juin 1930 et statuts datés des 30 mai et 6 juin 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Uni-Dessin-Mecano S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Genève et la durée illimitée. Elle a pour objet la fabrication et la vente d'appareils de précision à dessiner, notamment du compas Uni-Dessin-Mecano, appareil mécanique de précision propre à dessiner toutes figures géométriques. Roger Reymond, technicien, domicilié à Genève, rue des Pêcheries 10, fait apport à la société d'un brevet suisse provisoire et principal, n° 61468, déposé au bureau de la propriété intellectuelle à Berne, le 19 décembre 1928 et d'un brevet additionnel n° 61468 déposé au même lieu, le même jour, concernant le compas de précision dénommé **Universal-Dessin-Mecano**, du droit à ce nom, ainsi que tous droits accessoires y relatifs, licences et procédés de fabrication. Cet apport est fait pour le prix de fr. 5000 en paiement duquel il est remis à Roger Reymond 20 actions de la société de fr. 250, entièrement libérées. Oscar Glauser, industriel, domicilié à Lucens, fait apport à la société d'outillage énuméré en un inventaire en date du 6 juin 1930, estimé fr. 5000. Cet apport est fait pour le prix de fr. 5000 en paiement duquel il est remis à Oscar Glauser 20 actions de la société de fr. 250, entièrement libérées. Le capital social est de francs 15,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 250 chacune. Il existe en outre trois parts de fondateur, au porteur sans valeur nominale, donnant droit à une part des bénéfices et du produit de la liquidation, qui sont réparties aux souscripteurs du capital primitif proportionnellement à leur souscription. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. La société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers, en cas de pluralité d'administrateurs, par la signature collective de deux d'entre eux et s'il ne comprend qu'un seul administrateur, par la signature individuelle de ce dernier. Pour la première période, le conseil comprend deux administrateurs élus en la personne de Roger Reymond, technicien, de l'Abbaye, à Plainpalais, président, et Alfred Jacques, fabricant d'horlogerie, de Chêne-Bourg, à Plainpalais, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective. Adresse de la société: Rue des Pêcheries 10.

**Vollzug des Fabrikgesetzes**

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 41 des Fabrikgesetzes vom 18. Juni 1914/27. Juni 1919, sowie auf Art. 136 und 137 der Vollzugsverordnung vom 3. Oktober 1919/7. September 1923, nach Anhörung der eidgenössischen Fabrikkommission,

verfügt:

I. Die Bewilligung der abgeänderten Normalarbeitswoche von höchstens 52 Stunden (Art. 41 des Fabrikgesetzes) wird erneuert: für die Zeit bis 30. Juni 1931:

1. für die Schifflimaschinenstickerei;
2. für die Handmaschinenstickerei;
3. für die Kettenstickerei;
4. für die Lorrainestickerei;
5. für die Nachstickerei, Scherlerei, Ausschneiderei und Näherei von Stickereiwaren;
6. für die Sengerei, Bleicherei, Färberei und Appretur von Stickereiwaren;
7. für die Sengerei, Bleicherei, Färberei und Appretur von Baumwoll- und Kunstseide-Stückwaren;

für die Zeit bis 31. Dezember 1930:

8. für die Baumwollzwirnererei.

II. Die Fabrikhaber, welche die vorstehenden Bewilligungen in Anspruch nehmen, müssen den Stundenplan für die abgeänderte Normalarbeitswoche in der Fabrik durch Anschlag bekanntgeben und der Ortsbehörde für sich und zuhanden ihrer Oberbehörde einsenden (Art. 44 des Gesetzes).

III. Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1930 in Kraft.

Bern, den 19. Juni 1930.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Schulthess.

**Exécution de la loi sur les fabriques**

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 41 de la loi sur le travail dans les fabriques du 18 juin 1914/27 juin 1919, ainsi que les articles 136 et 137 de l'ordonnance d'exécution du 3 octobre 1919/7 septembre 1923, et la commission fédérale des fabriques entendue,

arrête:

I. Les industries ci-après désignées sont de nouveau autorisées à appliquer une semaine normale modifiée de 52 heures au plus (art. 41 de la loi sur les fabriques):

jusqu'au 30 juin de l'année prochaine:

1. broderie au métier à navette;
2. broderie au métier à main;
3. broderie au point de chaînette;
4. broderie Lorraine;
5. retouchage, riflage, découpage et couture des broderies;
6. flambage, blanchiment, teinture et apprêtage des broderies;
7. flambage, blanchiment, teinture et apprêtage en pièces des tissus de coton et de soie artificielle;

jusqu'au 31 décembre de l'année courante:

8. retardage du coton.

II. Les fabricants qui feront usage du permis afficheront l'horaire de la semaine normale modifiée dans l'établissement et le communiqueront à l'autorité locale, pour elle et à l'intention de l'autorité à qui elle est subordonnée (art. 44 de la loi).

III. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet prochain.

Berne, le 19 juin 1930.

Département fédéral de l'économie publique:  
Schulthess.

**Esecuzione della legge sulle fabbriche**

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'art. 41 della legge sul lavoro nelle fabbriche del 18 giugno 1914/27 giugno 1919 e gli articoli 136 e 137 del regolamento d'esecuzione del 3 ottobre 1919/7 settembre 1923, e sentita la commissione federale delle fabbriche,

dispone:

I. Le industrie qui sotto indicate sono nuovamente autorizzate ad applicare una settimana normale di 52 ore al massimo (art. 41 della legge sul lavoro nelle fabbriche):

fino al 30 giugno 1931:

1. industria del ricamo sulle macchine a spoletta;
2. industria del ricamo sulle macchine a mano;
3. industria del ricamo a catenella;
4. industria del ricamo di Lorena;
5. ripassatura, ragguagliatura, ritaglio e cucitura di ricami;
6. abbrustolimento, imbiancamento, tintura e apparecchiatura dei ricami;
7. abbrustolimento, imbiancamento, tintura e apparecchiatura in pezze dei tessuti di cotone e di seta artificiale;

fino al 31 dicembre 1930:

8. torcitura del cotone.

II. I fabbricanti che faranno uso dei suddetti permessi, dovranno affiggere nella fabbrica l'orario della settimana normale modificata e comunicarlo per iscritto all'autorità locale per informazione sua e della rispettiva autorità superiore (art. 44 della legge).

III. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 1° luglio 1930.

Berna, 19 giugno 1930.

Dipartimento federale dell'economia pubblica:  
Schulthess.

**Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon**

(Villars-Palace et Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue)

**Convocations**

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 3<sup>me</sup> rang de fr. 150,000.—, sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 pour le vendredi 4 juillet 1930, à 9 heures, à Villars, au Villars-Palace.

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 4<sup>me</sup> rang de fr. 240,000.—, sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, pour le vendredi 4 juillet 1930, à 9.30 heures, au Villars-Palace, à Villars, avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination du président de l'assemblée.
2. Réorganisation financière partielle de la société débitrice dans le sens du renouvellement des emprunts, pour 5 ans, à partir du 30 septembre 1930, au taux de 6% %, avec amortissements.
3. Consentement des obligataires à une suspension temporaire des effets de l'article 47 des statuts de la Société des Hôtels de Villars.
4. Nomination du représentant des obligataires.

Le projet de réorganisation est à la disposition des obligataires. Il leur sera adressé sur demande, soit par le représentant des obligataires: Banque Populaire Suisse à Montreux, soit par la société débitrice.

Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent une majorité des trois quarts du montant de l'emprunt en circulation.

Il est donc expressément recommandé aux intéressés qui ne pourraient pas assister personnellement à la séance de se faire représenter en envoyant une procuration en temps utile.

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le commencement des délibérations, de leur droit à y participer en produisant leurs titres ou un certificat de banque indiquant les numéros de ceux-ci. (V 65<sup>1</sup>)

Lausanne, le 16 juin 1930.

Le représentant des obligataires: Société des Hôtels de Villars:  
Banque Populaire Suisse. Le conseil d'administration.

**Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon**

(Villars-Palace et Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue)

**Convocation**

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 5<sup>me</sup> rang, de fr. 780,500.— dit des «Entrepreneurs» sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, pour le vendredi 4 juillet 1930, à 11 heures, au Villars-Palace, à Villars (feuille de présence dès 10.30 heures) avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination du président de l'assemblée.
2. Réorganisation financière partielle de la société débitrice dans le sens du renouvellement de l'emprunt de fr. 780,500.— pour 5 ans, à partir du 30 septembre 1930, au taux de 6% %, avec amortissements.
3. Consentement des obligataires à une suspension temporaire des effets de l'article 47 des statuts de la Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon.
4. Nomination du représentant des obligataires et du gérant de la grosse.

Le projet de réorganisation est à la disposition des obligataires. Il leur sera adressé sur demande, soit par le représentant: M. A. Kernen, à Aigle, soit par la société débitrice.

Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent une majorité des trois quarts du montant de l'emprunt en circulation.

Il est donc expressément recommandé aux intéressés qui ne pourraient pas assister personnellement à la séance de se faire représenter en envoyant une procuration en temps utile.

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le commencement des délibérations, de leur droit à y participer en produisant leurs titres ou un certificat de banque indiquant les numéros de ceux-ci. (V 64<sup>1</sup>)

Lausanne, le 16 juin 1930.

Le représentant des obligataires Société des Hôtels de Villars:  
du 5<sup>me</sup> rang (dit des entrepreneurs): Le président: Le secrétaire:  
A. Kernen. Aug. Genillard. Alf. Manuel.

**Jacardia A. G. Zürich**

hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juni 1930 folgende Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung genehmigt:

**Bilanz per 31. August 1929**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse	255	—	Bankschulden	10,111	35
Bankguthaben	62,549	—	Aktienkapital	1,000,000	—
Debitoren	2,267,100	—	Kreditoren	3,363,564	85
Beteiligungen	1,965,379	95			
Verlust-Saldo	78,392	25			
	4,373,676	20		4,373,676	20
Soll			Haben		
<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung</b>					
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Minderwert der Beteiligungen	44,471	22	Zinsen und Dividenden	73,318	43
Unkosten	113,496	33	Kursdifferenzen	6,256	87
			Verlust-Saldo	78,392	25
	157,967	55		157,967	55

Diese Bilanz wird gemäss § 656 des Schweiz. Obligationenrechtes im Schweiz. Handelsamtsblatt publiziert.

Für den Verwaltungsrat:

Der Präsident: Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.



**Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny**  
Bilan au 31 décembre 1929

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
frais de constitution, concession, sondages, études et projets préliminaires	916,000	—	Capital-actions	10,000,000	—
Compte de premier établissement:			Capital-obligations	10,000,000	—
Immeubles, barrage, usine, poste de transformation, installations accessoires et terrain	26,309,538	98	Prorata d'intérêts sur les obligations	150,000	—
Prime de remboursement sur les obligations	80,000	—	Coupons échus	8,026	20
Portefeuille titres	185,000	—	Créanciers divers	7,150,824	04
Fonds disponibles	239,609	90	Fonds de renouvellement	202,000	—
Intérêts non encore échus	2,775	—	d'amortissement	566,500	—
Débiteurs divers	350,000	—	Compte de profits et pertes	5,573	64
	28,082,923	88		28,082,923	88
Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts des obligations	600,000	—	Solde de l'année précédente	5,378	94
Frais d'exploitation	566,621	90	Recettes d'exploitation	1,709,791	60
Amortissement sur prime de remboursement des obligations	10,000	—	Exploitation des immeubles affermés	1,602	60
Ver. fonds de renouvellement	100,000	—	Intérêts actifs	7,435	30
d'amortissement	460,000	—	Recettes diverses	17,987	10
	5,573	64			
	1,742,195	54		1,742,195	54

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Grossbritannien**

**Wegfall des Zolles für Spitzen und gewisse Slickereien**

Mit Bezug auf den bevorstehenden Wegfall des Zolles für Spitzen und gewisse Slickereien \*) hat die zuständige Abteilung der britischen Zollverwaltung die Auskunft erteilt, dass jede vor Mitternacht vom 30. Juni auf 1. Juli in Grossbritannien eintreffende Sendung noch dem Zoll unterworfen wird. Mit andern Worten, das Datum der Ansschiffung der Ware in Grossbritannien ist massgebend für die Entscheidung der Frage, ob diese Ware nach dem neuen Regime eingeführt werden kann, und nicht das Datum der Deklaration bei der Zollbehörde. 143. 23. 6. 30.

**Venezuela — Neuer Zolltarif**

Laut telegraphischer Mitteilung des schweizerischen Konsulats in Caracas tritt am 1. Juli in Venezuela ein neuer Zolltarif in Kraft. Weitere Einzelheiten folgen nach Eintreffen des neuen Tarifs. 143. 23. 6. 30.

\*) Siehe die Notiz «Grossbritannien — Zollvorschlage im Budget» in Nr. 94 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 24. April 1930.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Wechsel- (Gold-) Kurse						
Privatsatz im Vergleich zu				in % über (+) oder unter (-)						
Offiz.	Priv.	Tagl. Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
20. VI. 8	2	2	-0,125	-0,437	-1,500	+0,125	-1,8	-5,8	-2,5	-8,9
13. VI. 8	2	2	-0,125	-0,250	-1,625	—	-2,7	-5,8	-2,7	-4,1
6. VI. 8	2 1/8	2	—	-0,081	-1,625	+0,125	-2,5	-4,9	-1,8	-3,3
30. V. 8	2 3/4	2	+0,125	+0,062	-1,500	—	-2,1	-4,8	-1,1	-2,9
23. V. 8	2 3/8	2	—	+0,187	-1,375	+0,125	-1,7	-4,0	-1,1	-2,9
16. V. 8	2 1/8	2	+0,062	+0,312	-1,437	+0,062	-0,5	-3,5	-0,6	-2,2

Lombard-Zinssuss: Basel, Genl, Zürich 4—5 1/2 %  
der Schweiz. Nationalbank 4 %  
Offizieller Lombard-Zinssuss 143. 23. 6. 30.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Uebereinsatzkurse vom 23. Juni an — Cours de réduction à partir du 23 juin  
Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 138. 30; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 60; Deutschland Fr. 123. 25; Frankreich Fr. 20. 29; Italien Fr. 27. 10; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 75; Oesterreich Fr. 72. 95; Polen Fr. 58. —; Schweden Fr. 138. 80; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Ungarn Fr. 90. 40; Marokko Fr. 20. 29; Grossbritannien Fr. 25. 25.

**Annoncen-Regie: PUBLICITAS**

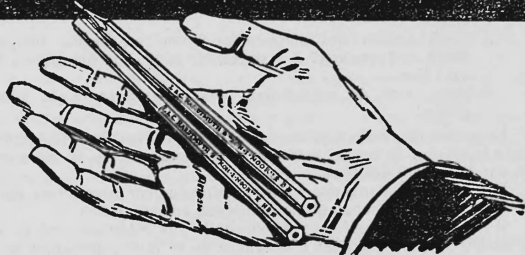
Schweizerische Annoncen-Expedition A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces: PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**L&C HARDTMUTH KOH-I-NOOR**



**Rechtsufrige Thunerseebahn**

Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 5. Juli 1930, um 16 Uhr, im Stadtratssaal, Rathaus Thun.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1929. Decharge-Erteilung an die Verwaltungorgane.
2. Wahl eines Verwaltungsrates.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Bureau der Betriebsdirektion (Schwäbis, Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 23. Juni bis 1. Juli 1930 zu beziehen bei der Kantonalbank-Filiale Thun, der Spar- & Leihkasse Thun, der Spar- & Leihkasse Steffisburg, der Spar- & Leihkasse Bern, beim Bankhaus Guyerzeller in Zürich, sowie bei H. A. Römer, Bankgeschäft in Zürich. Die Zutrittskarten berechtigen zur freien Fahrt auf der S. T. J. nach dem Versammlungsort, werden im Versammlungslokal abgestempelt und sind hernach am 5. Juli zur beliebigen freien Fahrt auf der ganzen Linie gültig. (2044 T) 2011 i

Thun, den 19. Juni 1930.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**H. Lanz.**

**Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 17. Juni 1930 wird der Aktiencoupon pro Jahr 1929 mit Fr. 30.— für die Prioritätsaktien, Fr. 5.— für die Stammaktien, unter Abzug von 3 % eidg. Couponsteuer von heute an an den Kassen des Bankhauses Falck & Cie. in Luzern und der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich eingelöst. (34835 Lz) \*2014

Stansstad, den 18. Juni 1930.

Der Verwaltungsrat.

**A. G. Kummier & Matter, Aarau**

Fabrik elektr. Heiz- und Kochapparate

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Juni 1930 kann der Coupon Nr. 2 der Prioritätsaktien Nrn. 2801—4800, unter Abzug der eidg. Couponsteuer, mit

Fr. 17.— netto

ab 21. ds. bei nachfolgenden Stellen eingelöst werden:

- Aarg. Kantonalbank, Aarau,
- Schweiz. Bankgesellschaft, Aarau,
- Schweiz. Volksbank, Brugg,
- Gesellschaftskasse, Aarau.

Aarau, den 20. Juni 1930.

2016 i

**Recoupponnement des obligations 5% Valais 1918**

A partir de ce jour et contre présentation du talon à détacher des titres, La Banque Cantonale du Valais, à Sion, délivre une nouvelle Feuille de coupons. (2934 S) 2020 i

**Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa (Olivone)**

**Convocazione di azionisti**

I signori azionisti della Società sono convocati in assemblea generale ordinaria, per il giorno di domenica 29 giugno 1930 alle ore 15.15, nella sala dell'Asilo a Malvaglia, per le seguenti trattande: 1. Esame ed approvazione dei conti e bilancio pro esercizio 1929. Rapporto del Consiglio di Amministrazione e dei revisori. 2. Nominazione dell'Ufficio di controllo per l'esercizio 1930.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto dei signori revisori, sono visibili presso la Direzione della Ferrovia, a Biasca, a far tempo dalla presente pubblicazione. Per prendere parte all'assemblea: I signori azionisti dovranno depositare, non più tardi del 27 giugno, presso la Direzione della Ferrovia o presso una Banca del Cantone, le loro azioni, la ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione e darà diritto, nel giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita sulla Ferrovia Biasca-Acquarossa.

Biasca, 17 giugno 1930.  
(8254 O) \*2018

Per il consiglio d'amministrazione:  
Il Presidente: **G. Pagani.**



# Warum aus U.S.A.? HERMÈS



wenn im Inland ebensogut erhältlich? Verlangen Sie die neue Hermès 3 zur Probe! Sie schreibt leise, besitzt mehr Vorzüge als irgendein anderes System und kostet nicht mehr als fremde Marken. Vorführung durch

**Wegmüller-Rihner, Bern**  
**H. Holderegger, Aarau**

**August Baggenstos, Zürich 2**  
**Albert Bosshard, St. Gallen**  
**A. Bittmann, Basel**



## Comptable- correspondant

expérimenté cherche changement de situation. Références et certificats à disposition. Offres sous chiffres C. 2467 Sn. à Publicitas Soleure. 1980

## Stellengesuche

finden im  
**Schweizerischen  
Handelsamtsblatt**  
wirksamste Beachtung

## Aktiengesellschaft Carlton Hotel, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 12. Juli 1930, nachm. 2½ Uhr, im Hotel Carlton in St. Moritz.

### TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht pro 1929/30.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Rechnungsablage, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Umfrage.

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 3. Juli auf dem Bureau des Hotels zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Ausweiskarten für den Besuch der Generalversammlung können Aktionäre, deren Aktien im Aktienregister der Gesellschaft nicht vorgemerkt sind, gegen Depot der Titel bis am 10. Juli bei der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz beziehen. (1865 Ch) 2021 i

St. Moritz, den 20. Juni 1930.

A. G. Carlton Hotel, St. Moritz

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident: **E. Thoma-Badrutt.**

## Bodensee-Toggenburgbahn-Gesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Dienstag, den 1. Juli 1930, um 16 Uhr, im Hotel Sternen, in Nesslau (also nicht am Montag, den 30. Juni 1930).

Die Traktanden sind folgende:

1. Protokoll vom 31. Mai 1929.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1929.
3. Wahl in den Verwaltungsrat und in die Kontrollstelle.
4. Allgemeine Umfrage.

Gegen Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 28. Juni erhalten die Aktionäre von der Kanzlei der Bodensee-Toggenburgbahn einen Stimmfähigkeitsausweis, sowie den Geschäftsbericht.

Die Stimmkarte berechtigt am 30. Juni zur freien Fahrt auf der Bodensee-Toggenburgbahn vom Wohnort nach Nesslau für den Besuch der Generalversammlung und zurück. (2367 G) 1831 i

St. Gallen, den 16. Juni 1930.

Der Verwaltungsrat der B. T.

## Jura Watch Co. S. A. Delémont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au local habituel à Delémont, le lundi 30 juin 1930, à 5 heures de l'après-midi.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion, comptes et bilan 1929.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Modification des statuts.
5. Nomination de deux membres au sein du conseil d'administration.
6. Nomination de fondés de pouvoirs.
7. Nomination d'un vérificateur des comptes.
8. Imprévu.

Delémont, le 21 juin 1930.

Le conseil d'administration,

## Sportinstitut Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre: Donnerstag, 3. Juli 1930, um 17½ Uhr, im Bürgerhaus in Bern, L. Stock.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Revisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Vorlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bei Herrn E. Heizmann, Passage von Werdt 2, I. Stock, bezogen werden. Dasselbe liegen auch Bilanz, Rechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme auf.

Bern, den 20. Juni 1930.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie Napolitaine d'Éclairage & de Chauffage par le Gaz (Gaz de Naples)

### Avis aux actionnaires

L'assemblée générale des actionnaires du 12 février 1930 a décidé entre autres choses, après réévaluation des actifs, de remettre à titre gratuit des actions nouvelles Gaz de Naples de Lit. 250. — aux porteurs des actions anciennes, tant ordinaires que de jouissance, dans la proportion de: 1 action nouvelle pour 1 action ancienne.

La délivrance de ces actions nouvelles se fera aux guichets de la Banque de Paris et des Pays Bas, Succursale de Genève, à partir du 25 juin 1930, sous forme de bons de livraison, sur présentation du coupon n° 88 détaché des actions anciennes et accompagné d'un bordereau numérique en double exemplaire. Les actions anciennes devront être présentées en même temps pour l'estampillage.

### Avis aux obligataires

En conformité de l'avis ci-dessus, les porteurs d'obligations 4 % et 5 % Gaz de Naples déposées pour la régularisation sont avisés qu'il leur sera délivré 2 actions gratuites par obligation. La délivrance de ces actions sera faite en nature aux ayants-droit à partir du 25 juin 1930 aux guichets de la Banque de Paris et des Pays Bas, Succursale de Genève.

Il est en outre porté à la connaissance des intéressés que les obligations elles-mêmes sont en cours de recouppement et qu'elles leur seront rendues ultérieurement. (8229 X) 2010 i

## Station Climatérique de Leysin

L'assemblée générale ordinaire est fixée au jeudi 3 juillet 1930, à 14½ heures, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nominations statutaires.
4. Autorisation au conseil pour augmentation et renouvellement éventuels d'emprunts. (87-16 L) \*2012

Le bilan au 30 avril 1930, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront, à partir du 23 juin 1930, à la disposition des actionnaires, au Comptoir d'Escompte de Genève, 6 Rue du Lion d'Or, à Lausanne.

Messieurs les actionnaires peuvent présenter leurs titres à l'assemblée ou en faire le dépôt aux domiciles suivants:

à Lausanne et Neuchâtel au Comptoir d'Escompte de Genève,  
à Vevey chez Messieurs de Palézieux & Cie,  
à Montreux à la Banque de Montreux.

qui leur délivreront les cartes d'admission.

Lausanne, le 20 juin 1930.

Le Président: **Paul Deméville, Dr. méd.**

# OPHIR SELECT



20 Cigarettes  
gros format

**Cigarettes SATO** 1566  
S. A. des Tabacs d'Orient

**MANIFOLDIEREN**  
Sic  
Ihre  
**BUCHHALTUNG**

mit der  
**Manifold**  
SCHREIBMASCHINE

Verlangen Sie eine  
unverbindliche  
Vorführung oder  
Prospekt

Schreib-  
Buchhaltung  
für Hand oder Schreibmaschine

**MERMOD & LAMBELET**  
LAUSANNE TELEPHONE 26339

## LENK Sport-Hotel Wildstrubel

Vornehmes, bürgerliches Schweizerfam-  
Hotel. Zimmer mit Fluss, kaitem und  
warmem Wasser. Privathof. Garage.  
Restaurant, Tea-Room, Orchester. Pension  
von Fr. 11.— an. Prosp. durch E. Burk-  
Bern-  
Oberland balt. — Gleiches Haus: Thun, Hotel  
1100 m ü. M. Victoria-Baumgarten in grossem Park.

### PROSPECTUS

# Emprunt 4 1/2% du Canton de Vaud, 1930 de fr. 15,000,000

L'ETAT DE VAUD, suivant décision de son Grand Conseil, en date du 16 juin 1930, contracte un

## Emprunt de fr. 15,000,000 (quinze millions de francs) capital nominal

destiné:  
au remboursement ou à la conversion partielle de l'emprunt de fr. 20,000,000, 5%, 1919, dénoncé pour l'échéance du 1<sup>er</sup> novembre 1930.

Les modalités du nouvel emprunt sont les suivantes:

1. L'emprunt est divisé en 10,000 obligations de fr. 1000 et 10,000 obligations de 500 fr. chacune, au porteur.
2. Les obligations sont productives d'intérêts au taux de 4 1/2% l'an, jouissance 1<sup>er</sup> juillet 1930. Les intérêts seront payés semestriellement aux échéances des 1<sup>er</sup> janvier et 1<sup>er</sup> juillet, contre remise des coupons respectifs; le premier coupon est à l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier 1931.
3. Le remboursement de l'emprunt s'effectuera, au pair, sans autre avis, le 1<sup>er</sup> juillet 1950; toutefois, l'Etat de Vaud se réserve la faculté d'opérer, dès et y compris le 1<sup>er</sup> juillet 1940, le remboursement total ou partiel de l'emprunt à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de 3 mois.  
En cas de remboursements partiels, les obligations à rembourser seront désignées par tirages au sort par séries de 25 ou 50 titres au moins.
4. Les coupons d'intérêts échus, ainsi que les obligations appelées au remboursement, seront payables, sans frais, mais sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons:  
a) aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et de ses agences dans le canton,  
b) aux guichets des établissements de banque à désigner ultérieurement.
5. Les formalités seront remplies pour l'admission des titres de cet emprunt aux Bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.
6. Toutes les publications relatives au présent emprunt seront faites par les soins de l'Etat de Vaud, dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud, dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce, ainsi que dans un journal de Bâle, Berne, Genève et Zurich.

Lausanne, le 18 juin 1930.

AU NOM DU CANTON DE VAUD,  
Le conseiller d'Etat, chef du Département des finances:  
Ed. Fazan.

De cet emprunt 4 1/2% du Canton de Vaud, de fr. 15,000,000, fr. 1,000,000 sont réservés par l'Etat pour ses propres besoins et les divers fonds dont il a la gérance.

La Banque Cantonale Vaudoise est chargée du placement à la commission, du solde, soit  
Fr. 14,000,000

qui est offert en souscription publique, du  
**20 au 26 juin 1930**  
aux conditions suivantes:

### a) Conversion

Les porteurs des obligations de l'emprunt 5% Canton de Vaud, 1919, de fr. 20,000,000, dénoncés au remboursement pour le 1<sup>er</sup> novembre 1930, ont la faculté de convertir leurs titres en obligations du nouvel emprunt. Les modalités de cette conversion sont fixées comme suit:

1. La conversion s'effectuera au cours de 99%, plus timbre fédéral d'émission de 0,60% = 99,60%.
2. Les demandes seront servies jusqu'à concurrence de fr. 14,000,000 maximum. Pour le cas où elles dépasseraient le montant ci-dessus, elles seront soumises à une réduction proportionnelle.
3. Les demandes de conversion sont reçues, moyennant bulletin spécial, aux guichets des banques désignées ci-après, où les titres à convertir doivent être déposés en même temps, en plus du 1<sup>er</sup> novembre 1930 et suivants attachés.
4. Il sera payé en espèces au déposant, une somme de fr. 14.30 par fr. 1000 de capital.
5. Il sera délivré aux porteurs des titres déposés pour la conversion, un récépissé et bon de livraison qui sera échangé à partir du 31 juillet 1930, contre les titres définitifs. 2017

### b) Souscription contre espèces

Le montant non absorbé par les conversions est offert simultanément en souscription publique, aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé à 99% plus timbre fédéral d'émission de 0,60% = 99,60%.
2. La répartition aura lieu immédiatement après la clôture de la souscription, moyennant avis par lettres aux souscripteurs. Si le montant souscrit dépasse celui des titres disponibles, les souscriptions seront soumises à une réduction proportionnelle.
3. La libération des titres attribués pourra s'effectuer dès le 1<sup>er</sup> juillet 1930, date de la jouissance des titres, jusqu'au 31 juillet 1930, sous décompte des intérêts au 1<sup>er</sup> juillet 1930.

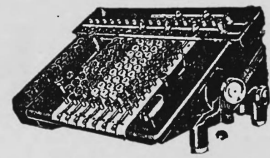
Lausanne, le 18 juin 1930.

**Banque Cantonale Vaudoise.**

Les demandes de conversion et de souscription sont reçues, sans frais, auprès de toutes les banques.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne

## Die Rechenmeisterin METAL



### Was ist wirtschaftlicher:

Das zeitraubende, unsichere, schnell ermüdende und mit allen Schwächen menschlicher Fehlerquellen behaftete

### Kopfrechnen?

Das nicht minder umständliche und unsichere schriftliche Rechnen?

Oder das Rechnen mit einer allen modernen Ansprüchen gerecht werdenden

### Rechenmaschine?

Die METAL arbeitet vollautomatisch

Verlangen Sie Gratis prospekt  
und unverbindliche Vorführung

## ERNST JOST

Merkurstrasse 38

Zürich 7

### Wozu benützen Sie Ihre Ferien?

Haben Sie daran gedacht, Ihrem ermüdeten Geist und Körper durch eine Kur neue Spannkraft und Leistungsfähigkeit zu verleihen? Dann verlangen Sie kostenlos unsern reich illust. Prospekt B 10. 22

Kuranstalt

**Sennviti**  
DEGERSHIM  
DANZEISEN-GRAUER, DR. MED. F. SEGESSER, TÖGGENBURG

## Metallschilder

Für alle Zwecke E. Pfister & Cie. Zürich 6

Umstande halber sofort und sehr günstig zu verkaufen ein grosses

# Fabrikgebäude

mit Umgelände, an herrlicher Lage in der Nähe des Hallwylsees, mit gutgehender Strohhutfabrikation, kompl. eingerichtet, grosse Arbeits- und Lagerräume, moderne Baulokalitäten, Zentralheizung, elektr. Kraft, Warenlift. Kapitalkräftige Interessenten belieben sich zu wenden an den Beauftragten: R. Baldinger, Rechts- und Inkassobureau, Lenzburg, Tel. 395. (1945 A) 2018

## Bénéfice d'inventaire

Les créanciers du défunt ci-après nommé, y compris les cautions et tous prétendants aux biens des successions suivantes, sont sommés de produire leurs créances aux greffes des tribunaux respectifs, ce par actes écrits (sur feuille timbrée de 60 centimes pour les sommes supérieures à fr. 100.—) déposés au greffe ou expédiés franco par la poste, dans les délais fixés.

Les interventions doivent être accompagnées des pièces justificatives et mentionner celles-ci.

Les débiteurs du dit défunt sont également sommés de déclarer, dans le même délai, leurs dettes au juge de paix du cercle dans lequel la succession s'est ouverte.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile, ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession, et ceux qui sans leur faute omettraient de produire, ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers. 2015

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage.

Président qui a ordonné: Nyon.

Succession: Martin Charles-Emile-François, fils de Georges-Louis, originaire de Pully, négociant, domicilié à Nyon.

Lien et date du décès: Nyon, le 11 avril 1930.

Délai d'intervention: 31 juillet 1930.